

致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/1058 規劃申請補充資料

申請人現就近日政府部門人員和公眾人士的查詢和意見，作出以下補充/澄清：

獲授權代理人： 志科有限公司

通訊地址：

傳真號碼：

聯絡電話：

電郵：

日期： 2025 年 07 月 02 日

申請人現就近日政府部門人員的查詢，作出以下補充/澄清：

1. 澄清申請地點預計平均每天約有 2 個場地人員在場地中進行維護和清理，預計平均每星期會有 40 名訪客進入申請地點進行伊斯蘭教修行，訪客人流主要集中在星期五，預計最多一次可以約 120 人進入申請地點進行伊斯蘭教修行。
2. 申請地點的訪客有需要可以自行攜帶食物進入申請地點，申請地點不會進行煮食活動。如有愛心人士捐助食物，申請地點會代為派發給社區中的有需要人士。
3. 澄清如有愛心人士捐獻或贊助物資，申請地點會代為派發給社區中的有需要人士，申請地點不會主動進行購買。相關物資可以通過車輛運送到申請地點附近空地後(見附件 A)，再由義工和訪客以手推車或人手搬運等方式移入申請地點內。
4. 道路使用權在普通法及道路法例上都受保障，就算是非正式的鄉郊小路，如能證明已不受干擾使用 20 年，使用者的權利就不可以隨便剝奪或受到影響。小路若經過私人土地，受影響的業主也不可以干擾，如果使用權受到干擾，使用者可向法庭申請禁制令以維護路權。申請地點附近的 2 條現有通道早於 2003 年已經存在(見附件 B)，並持續開放予公眾使用超過 20 年。隨件附上相關法庭判決例子以供證明公眾使用超過 20 年的道路不可以干擾(見附件 C)。
5. 申請地點附近雖然主要是進行棕地活動，但相關的棕地活動主要是作除危險品以外的貯物用途，不會對申請地點構成影響或危險。相關現有棕地場所進出口大部份都不和申請地點現有通道相連，連通申請地點的現有通道也只會有私家車、小型貨車和重量不超過 5.5 噸的車輛通過，不會有重型車輛通過。
6. 相關通道早年已由元朗民政處的鄉郊小工程計劃(見附件 D)進行過改善翻新，有足夠的空間供車輛和行人過路，同時相關通道的使用和運作已超過數十年，都未有發生過嚴重意外，因此可以證明不會對進出申請地點的訪客構成影響。
7. 申請人承諾會在是次規劃申請獲批後，會盡快就場地中的政府土地向相關部門進行相關的土地申請。
8. 澄清申請地點內的構築物不提供任何住宿服務。
9. 修正申請表格 S16-I 和附帶規劃文件部份內容(見附件四)。
10. 提供申請人是宗教組織的資料(見附件一)。
11. 提供申請地點相關的 88 牌文件(見附件一)，同時申請人亦正在就稅務條例(第 112 章)第 88 條進行申請確認豁免繳稅地位。加上申請人是香港回教信託基金總會承認的宗教團體，相關現有 88 牌持有者的成員都是和申請人的成員相同，因此希望相關政府部門可以繼續考慮本次申請人的規劃申請。
12. 澄清申請地點中的設施主要是為香港伊斯蘭教信眾提供場所進行修行和講經及相關輔助用途之用。

部門意見：		回覆部門意見：
1	Please provide more background information of the organization (Masjid Al Jamia Tu Sauban Limited), e.g. its affiliation with Kowloon Masjid, if any, the establishment date of the mosque at the application site (the Site), and etc.	申請人 Masjid Al Jamia Tu Sauban Limited 是宗教團體，成立於 2024 年 9 月 3 日，並提供九龍清真寺的關聯情況等資料以供參考(見附件一)。
2	The Site is surrounded by mainly brownfield uses. Please provide reasons why it is considered as a suitable location for a permanent mosque.	申請地點附近雖然主要是進行棕地活動，但同時也多為少數族裔和外籍人士聚集的地方，其普遍信仰伊斯蘭教，對穆斯林宗教場所切實需求，申請地點可以為他們提供一個合法合規範的宗教場所作宗教日常禮拜之用。申請地點作宗教用途(清真寺)用途，是由於申請地點附近存在少數族裔聚居點，其普遍信仰伊斯蘭教，對穆斯林宗教場所切實需求，但橫台山附近沒有一個正式的相關場地供他們作宗教用途，因此本次規劃申請是為他們提供一個合法合規範的宗教場所作宗教日常禮拜之用。
3	Please advise the operation details of the mosque, e.g. the number and types of events/ceremonies to be held monthly and annually, the time and duration of these events/ceremonies, the maximum number of participants and staff members for these events/ceremonies, etc..	提供申請地點的運作詳情(見附件二)。
4	The Applicant stated that the Site is accessible via a local track by foot. Since the Site is surrounded by mainly brownfield uses, please advise if the local track is safe and suitable for walking. Please provide photos showing the condition of the local track.	澄清相關進入申請地點的現有通道早前經過民政處鄉郊小工程計劃完成翻新重鋪，已經改善了道路環境及安全性，加上相關通道中、重型車輛不會出入，即使有汽車進出亦行駛速度較慢，因此安全且適合步行，並提供相關現場相片(見附件三)。
5	There will be increased pedestrian traffic on the narrow local track, please advise the mitigation measures to be implemented to address the impact. Please also provide information on any safety measures that will be implemented, as increased foot traffic may elevate the risk of accidents given the existing volume of vehicles from nearby open storage operations in the vicinity.	申請人會在申請地點當眼處設置「慢速」標誌，以警示駕駛人士需要慢速行駛。另外申請人也會在道路越狹窄的地方，加裝「小心行人」警告標誌，以警示駕駛人士注意行人。同時如有必要，申請人亦會在有需要的位置自行安裝臨時性質的減速壘，以提高道路安全性。
6	Please provide more details of the proposed filling of land, i.e. whether the Site has been filled or will be filled, the extent of land filling, filled materials used/to be used, and the site formation level in mPD before and after the proposed filling of land.	澄清申請地點的填土工作多年前已完成，現時不會再有填土。現時場地內的香港主水平基準是 +36.00mPD，填土物料為瀝青，填土工作不會對附近現有河道和水流構成負面影響。
7	Clarify what types of promotional activities would	澄清申請地點內主要進行的活動為伊斯蘭宗教儀式

	be conducted within the Site and what types of community services would be provided, and advise whether there are other types of activities (e.g., singing and burning of incense) would be conducted within the Site.	和祈禱，不會有燒香或唱歌等活動。
8	Whether portable speaker, public announcement system or any form of audio amplification system would be used at the Site;	申請地點內會採用類似導遊用的普通小型便攜式無線擴音器(見下圖)，以輔助進行宗教活動之用，相關裝備不會產生太大聲浪。 
9	Any environmental mitigation measures that would be adopted to control potential environmental impacts from the applied use.	申請地點邊界設有圍板，可以起到隔音屏障作用，同時場地內亦不會使用大型高分貝的音響器材，加上申請地點遠離民居，不會對附近居民構成噪音影響。

申請人現就近日公眾人士的查詢/意見，作出以下補充/澄清：

1. 澄清是次規劃申請的用途屬於大綱圖 S/YL-PH/11 的第二欄「須先向城市規劃委員會申請，可能在有附帶條件或無附帶條件下獲准的用途」中的「宗教機構(未另有列明者)」用途，符合相關發展用途意向。
2. 澄清申請地點邊界設有圍板，可以起到隔音作用，場地內亦不會使用大型音響器材，加上申請地點遠離民居，不會對附近居民構成噪音影響。
3. 澄清申請地點距離附近最近的民居約 100 米(見附件 E)，加上與民居之間存在其他發展場地阻隔，不會對附近居民構成影響和滋擾。
4. 澄清申請地點外存在有一條寬度約 4 米的現有通路，早年經由政府部門進行改善工程(見附件 D)，可供訪客通行，進入申請地點的人士主要採用步行方式進入，不會對附近鄉村交通構成負面影響。
5. 澄清申請地點距離最近的新界認可殯葬區邊界約 80 米(見附件 F)，不會有直接接觸，不會產生衝突。
6. 澄清申請地點主要的服務對象為申請地點附近的居民和訪客，不會增加外來人口，不會改變社區原有人口密度。
7. 澄清申請地點的用途和發展不會對附近現有樹木、土地和環境造成破壞，場地中沒有任何樹木，也不會進行砍伐活動。
8. 澄清申請地點不會進行祭品焚燒，產生的生活垃圾亦會有訪客和義工自行清理，不會堆積。
9. 提供修正的消防裝置圖則(見附件 G)。
10. 提供申請地點的運作方式和部份活動詳情(見附件二)。
11. 香港是一個多元文化共融的社會，也是一個重視平等機會的地方，特區政府一直致力建立共融社會，讓不同性別、年齡、宗教、國籍、種族的人士，在香港共融共生，在不同生活範疇都享有平等和尊重。香港政府於 1996 成立平等機會委員會，至今已做了大量立法、培訓及教育工作，以求令香港達至一個沒有偏見歧視、兼容及和諧的社會，因此希望相關人士能夠以平等公正的心態看待本次規劃申請。

附件一



稅務局
香港灣仔告士打道 5 號
稅務大樓

INLAND REVENUE DEPARTMENT

REVENUE TOWER
5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG.

網址 Web site: (<http://www.ird.gov.hk>)

來函請寄「香港郵政總局信箱 132 號稅務局局長收」
ALL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO-
COMMISSIONER OF INLAND REVENUE
G.P.O. BOX 132, HONG KONG.

來函編號:

Your Ref.:

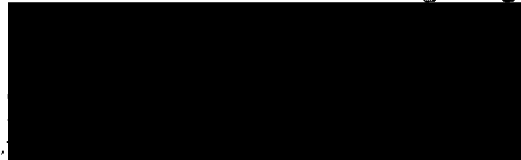
來函請註明本局檔案號碼

IN ANY COMMUNICATION PLEASE QUOTE OUR FILE NO.

檔案號碼: 91/16675

IR File No.:

Asian Welfare Foundation, Hong Kong



電話 :
Tel. No. : 2594 5300
傳真號碼 :
Fax No. : 2180 7446
電郵 :
E-mail : taxinfo@ird.gov.hk

先生/女士:

Dear Sir/Madam,

現 證 實 由 2 0 2 0 年 1 1 月 8 日 起

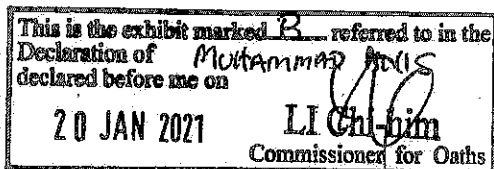
This is to confirm that with effect from 8 November 2020

ASIAN WELFARE FOUNDATION, HONG KONG

因 屬 公 共 性 質 的 慈 善 機 構 或 慈 善 信 託 ,
being a charitable institution or trust of a public character,

故 可 根 據 《 稅 務 條 例 》 第 8 8 條 獲 豁 免 繳 稅 。
is exempt from tax under section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

2020年 12月 10日



稅務局局長 (梁潔瑩代行)

(Ms LEUNG Kit-ying)

for Commissioner of Inland Revenue

附註

1. 貴機構得自所經營的任何行業或業務的利潤，須符合《稅務條例》第 88 條但書的條件才能獲豁免繳稅。
2. 本獲豁免繳稅證明書純粹是確認貴機構的免稅地位，而不是為符合非稅務用途的要求而發出，包括申請校舍、建校用地或空置公共屋邨非住宅單位；申請於活化計劃下使用政府歷史建築；申請種子基金成立社會企業及申請文娛活動的場租資助。

Notes

1. Profits derived from any trade or business carried on by your organisation shall only be exempt from tax if the conditions in the proviso to section 88 of the Inland Revenue Ordinance are satisfied.
2. This tax exemption certificate solely serves as a confirmation of the tax exemption status of your organisation. It is not issued for fulfilling requirements of non-tax related purposes, including applications for school premises, school sites or vacant non-domestic premises in public housing estates, applications for the use of government-owned historic buildings under the revitalization scheme, applications for seed grants to set up social enterprises and applications for rental subsidy in respect of cultural activities.



SOCIETIES ORDINANCE
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)

社團條例
(香港法例第 151 章第 5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY
社 團 註 冊 證 明 書

It is hereby certified that the society known as
茲 證 明 名 為

ASIAN WELFARE FOUNDATION, HONG KONG

(Name of society) (社團名稱)

of

**DD 111 LOT 2876, WANG TOI SHAN VILLAGE, PAT HEUNG, ,
YUEN LONG, NEW TERRITORIES**

地址在

(Address of society) (社團地址)

之社團

is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance
已 按 照 社 團 條 例 第 5A(1) 條 之 規 定 註 冊 。

On the 25th day of April, 2023

二 零 二 三 年 四 月 二 十 五 日

Society registered on 2007-07-13
社團於 2007-07-13 登記成立



(IP Ching-man)

Assistant Societies Officer
助理社團事務主任葉靜文

編號 77020994

No.



公司註冊處
COMPANIES REGISTRY

CAS CPA LIMITED
Certified True Copy by:

CHU Lai Yan, CPA (Practising)
Practising Certificate no.: P05108
Office Address: Unit 18, 10/F., One Midtown,
11 Hoi Shing Road, Tuen Wan, Hong Kong
Tel: 3103 9376 Fax: 3099 4083

Date: 16 OCT 2024

公司註冊證明書

CERTIFICATE OF INCORPORATION

本人謹此證明
I hereby certify that

Masjid Al-Jamia tu-Sauban. Limited

於本日根據香港法例第622章《公司條例》
is this day incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance

在香港成立為法團，此公司是一間
(Chapter 622 of the Laws of Hong Kong), and that this company is

有限公司。
a limited company.

本證明書於二〇二四年九月三日發出。

Issued on 3 September 2024.

香港特別行政區公司註冊處處長鄧婉雯

Miss Helen TANG

Registrar of Companies
Hong Kong Special Administrative Region

註 Note:

公司名稱獲公司註冊處註冊，並不表示獲授予該公司名稱或其任何部分的商標權或任何其他知識產權。

Registration of a company name with the Companies Registry does not confer any trade mark rights or any other intellectual property rights in respect of the company name or any part thereof.

請沿虛線剪下並將有效的商業/分行登記證展示在營業地點。

Please cut along the dotted line and display the valid business/branch registration certificate at business address.

正本
ORIGINAL

複本
DUPLICATE

表格 2 FORM 2
《商業登記條例》(第310章)
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)
《商業登記規例》
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS
商業 / 分行登記證 Business / Branch Registration Certificate

[第5條]
[regulation 5]

業務 / 法團所用名稱
Name of Business/
Corporation

MASJID AI-JAMIA TU-SAUBAN. LIMITED

CAS CPA LIMITED
Certified True Copy by:

業務 / 分行名稱
Business/
Branch Name

地址
Address

DD 111 LOT 2876 WANG TOI SHAN
VILLAGE PAT HEUNG YUEN LONG
HONG KONG

CHU Lai Yan, CPA (Practising)
Practising Certificate no.: P05108
Office Address: Unit 18, 10/F., One Midtown,
11 Hoi Shing Road, Tuen Wan, Hong Kong
Tel: 3163 8873 Fax: 3698 4083
Date: 16 OCT 2024

業務性質
Nature of Business

CORP

法律地位
Status

BODY CORPORATE

生效日期

Date of Commencement

03/09/2024

屆滿日期

Date of Expiry

02/09/2025

登記證號碼

Certificate No.

77020994-000-09-24-5

登記費及徵費

Fee and Levy

(APP)

請注意下列《商業登記條例》的規定：

Please note the following requirements of the Business
Registration Ordinance:

1. 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或
分行登記證，並不表示該業務或經營該業
務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關
的任何法律規定。

1. Section 6(6) provides that the issue of a business registration
certificate or a branch registration certificate shall not be
deemed to imply that the requirements of any law in relation
to such business or to the persons carrying on the same or
employed therein have been complied with.

2. 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記
證或有效的分行登記證於每一營業地點展
示。

2. Section 12 provides that valid business registration
certificate or valid branch registration certificate shall be
displayed at every address where business is carried on.

機印所示登記費及徵費收訖。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

08/07/2024 226369035

IRDB101B (12/2010)



(مجلس أمناء موارد جالية هونغ كونغ الإسلامية)

香港回教信託基金總會

**THE INCORPORATED TRUSTEES OF THE ISLAMIC
COMMUNITY FUND OF HONG KONG**

Email : trustees@netvigator.com

REGISTERED OFFICE: 40 OI KWAN ROAD, WANCHAI, HONG KONG
TEL: (+852) 2838 9417 FAX: (+852) 2891 9559
Website: www.islamictrusthk.org

14 April 2025

The Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point,
Hong Kong

Dear Sir,

**PROPOSAL FOR PERMIT FOR RELIGIOUS INSTITUTION
MASJID AL-JAMIA TU-SAUBAN LIMITED (MOSQUE)
DD 111 LOT 2876, WANG TOI SHAN VILLAGE, PAT HUNG, YUEN LONG, HONG KONG
PLANNING DEPARTMENT A/YL-PH/1058**

On behalf of the Trustees of the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong, we present our compliments to the Government of Hong Kong SAR and the Town Planning Board.

We would like to invite your kind attention to the above application submitted by Masjid Al-Jamia Tu-Sauban Ltd. under the Town Planning Ordinance.

As you know Hong Kong comprises of a diversified society representing members belonging to different religious and ethnic backgrounds. The Muslim Community of Hong Kong which is an integral part of the Ethnic Minorities is growing and in the last few years a large number of our community members have taken up residence in the New Territories. The locations of the present Mosques in Central, Wan Chai, Tsim Sha Tsui and Chai Wan are very far from New Territories, which makes it difficult for our members to reach them and offer prayers.

The Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong knows the applicant Masjid Al-Jamia Tu-Sauban Ltd. and is aware of the good work done by them to support the community. They have arranged a Mosque in Yuen Long by the name of Masjid Al-Jamia Tu-Sauban Ltd. It is the only place of worship in the area, which allows Muslims to attend their regular daily prayers, weekly Friday prayers, special prayers during the Holy Month of Ramadan (Fasting Month), organize Eid prayer congregation twice a year and celebrate Eid and other religious festivals. In addition to this it is a convenient place in Kam Tin and Yuen Long area where a religious scholar teaches the Muslim religious book Holy Quran to young children on daily basis and delivers motivational talks to the local Muslim Community guiding them to lead a peaceful life and become useful citizens of Hong Kong.



(مجلس أمناء موارد جالية هونغ كونغ الإسلامية)

香港回教信託基金總會

**THE INCORPORATED TRUSTEES OF THE ISLAMIC
COMMUNITY FUND OF HONG KONG**



Email : trustees@netvigator.com

REGISTERED OFFICE: 40 OI KWAN ROAD, WANCHAI, HONG KONG
TEL: (+852) 2838 9417 FAX: (+852) 2891 9559
Website: www.islamictrusthk.org

We strongly support the application submitted to Town Planning Board by the management of Masjid Al-Jamia Tu-Sauban Ltd. to operate and manage a Mosque, which is urgently required to meet the religious needs of the Muslim Community living in Yuen Long and nearby areas.

We request the Town Planning Board to extend favourable consideration to their application.

Yours faithfully,

Saeed Uddin, S.B.S., M.H.

Chairman

The Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong

附件二

申請地點的運作主要依從伊斯蘭教曆，伊斯蘭教曆是以公元 622 年 7 月 16 日為紀年元年 1 月 1 日，完全以月相為準。伊斯蘭曆是一種純粹陰曆，也是現今仍在使用的曆法中唯一的純陰曆。

伊斯蘭教曆以月亮圓缺一周(朔望月)為一月，單數月份即 1、3、5、7、9、11 月為「大建」即大月，有 30 天；雙數月份即 2、4、6、8、10 月為「小建」即小月，為 29 天；12 月在平年為「小建」即 29 天，在閏年為「大建」即 30 天。

伊斯蘭曆各月名稱及節日		
	伊斯蘭曆月份	節日
1	聖月(Muharram)	伊斯蘭曆新年(Islamic New Year)
2	空月(Safar)	
3	第一個春月(Rabi' al-Awwal)	聖紀節(Mawlid an-Nabi)
4	第二個春月(Rabi' al-Thani)	
5	第一個乾月(Jumada al-Awwal)	
6	第二個乾月(Jumada al-Thani)	
7	問候月(Rajab)	登霄節(Isra' and Mi'raj)
8	分配月(Sha'ban)	拜拉特夜節(Mid-Sha'ban)
9	熱月(Ramadan)	貴夜節(Night of Power)
10	獵月(Shawwal)	開齋節(Festival of Breaking the Fast)
11	休息月(Dhu al-Qadah)	
12	朝聖月(Dhu al-Hijjah)	古爾邦節(Feast of Sacrifice)

每逢星期五午間，伊斯蘭信徒們會聚集在清真寺，向聖城麥加的方向進行禮拜。預計每逢星期五最大約有 120 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

伊斯蘭曆新年

伊斯蘭曆新年是每年開始的第一天，穆哈蘭姆月的第一天，伊斯蘭曆計數將在該日增加。穆斯林通過宣講或者閱讀回顧穆罕默德於公元 622 年率穆斯林由麥加遷徙到麥地那的歷史來加以紀念。

在伊斯蘭教中，伊斯蘭曆新年的重要性遠低於古爾邦節和開齋節這兩大節日，亦不像華人的元旦和新年這麼盛大，通常只通過祈禱及崇拜作紀念。

在此節日中，預計申請地點最大約有 80 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

聖紀節

聖紀節是伊斯蘭教的重要節日，為紀念先知穆罕默德的誕辰，但遜尼派和什葉派紀念聖紀節的日期不同：遜尼派的聖紀節是伊斯蘭曆 3 月 12 日，什葉派是 3 月 17 日。

據說當年穆罕默德經常在自己出生的日子(星期一)進行齋戒，但現在穆斯林過聖紀節並不持齋，而是普通慶祝，並且講述穆罕默德生前的事跡等。

聖紀可以稱為節日，但它不是法定性宗教節日，而是文化性宗教節日，與開齋節、古爾邦節相比，聖紀節是穆斯林民間與外界互動較多、且具有一定開放性的公共文化空間。

在中國內地的回民亦會過聖紀節，節前清真寺裡的主持會講解過節的重要性和需要做的準備工作，節慶當天回族會聚集在清真寺誦經、讚聖、禮拜，並由主持宣講穆罕默德的生平簡歷，功績品德，以及在傳教中所受種種磨難和許多智勇、善辯、善戰的生動歷史故事，教育回群眾不忘至聖的教誨，做一個真正的穆斯林。

在此節日中，預計申請地點最大約有 60 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

登霄節

登霄節是紀念穆罕默德升天，獲啟示得知穆斯林要每天禮拜五次的宗教義務的節日。

根據《古蘭經》的記載，在公元 621 年 7 月 27 日(回曆前 1 年 7 月 17 日)的夜晚，真主命令天仙哲伯勒依來帶著神獸布拉克前往麥加迎接先知穆罕默德。穆罕默德遂在哲伯勒依來的陪伴下，瞬間即乘布拉克趕到了遠寺(相傳在耶路撒冷)

按照一些聖訓的說法，穆罕默德隨後登上登霄石，從今日耶路撒冷的圓頂清真寺大約位置登上七重天。穆罕默德登上第六層時，見到了穆撒(即摩西)，穆撒向真主禮了三拜，因此現在穆斯林把這三拜作為副天命。穆罕默德遨遊到第七層時，見到了天堂和火獄等，旅程的最後，透過真主的光芒，受真主指示說今後所有穆斯林每天必須禮拜五十次。穆罕默德返回到第六層重新遇見穆撒時，穆撒提醒其五十拜遠遠超過了穆斯林的承受能力。穆罕默德於是連續九次求真主減少禮拜次數，直至減到一日五拜。旅程最後在無極林處結束。黎明時分，穆罕默德即重返麥加。是為「登霄」。

登霄節當天穆斯林會聚集在清真寺，舉行禮拜祈禱，靜聽清真寺主持講述穆罕默德登霄的經過事蹟等活動，以示紀念。

在此節日中，預計申請地點最大約有 120 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式的帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

拜拉特夜節

拜拉特夜節是伊斯蘭教紀念日之一，時間是伊斯蘭曆 8 月 15 日。

「拜拉特」意為赦免，穆斯林認為該夜安拉大開饒恕、憐憫之門，凡悔過自新者，必獲赦免。故又稱此夜為恕罪夜、超脫夜、換文卷夜 (更換每人每年的功過是非簿)。

穆斯林會在此節日念經、禮拜、祈禱、施舍、封齋，以求真主恩賜和赦免。

在此節日中，預計申請地點最大約有 120 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

貴夜節

貴夜被認為是伊斯蘭教的創立之始，是先知穆罕默德接受《古蘭經》之夜，也是伊斯蘭教中一整年中最神聖的夜晚，通常於齋月末旬（後 10 天內）的單數日子中出現。伊斯蘭曆的第 9 個月是實行齋戒的月份，而貴夜被認為應在齋戒月的第 27 夜。

在穆斯林看來，貴夜無法與其他任何夜晚相比，根據傳統，即使一生都在崇拜，也不能與這個夜晚的崇拜行為所產生的祝福相提並論，節日當天穆斯林會前往清真寺舉行禮拜和念經祈禱。

在此節日中，預計申請地點最大約有 120 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

開齋節

開齋節是伊斯蘭曆第 10 個月的第 1 天，節日這天穆斯林一般很早起床，早祈禱後就可以吃一些東西，象徵齋月結束。然後到清真寺去聆聽主持吟誦古蘭經，再集體朝著麥加的方向依禮敬拜。

這一天穆斯林還會拜訪親友，互相擁抱問候，恢復朋友和親友之間的聯繫。穆斯林在這一天都穿節日衣服，喜氣洋洋。開齋節不僅是齋月的結束，而且是感謝真主使他們信仰更加堅定。是和平歡樂的節日。從有伊斯蘭曆就有開齋節，第一次開齋節是先知穆罕默德和他的家人朋友親自慶祝的。

開齋節對穆斯林的重要性，常類比於華人的農曆新年。

在此節日中，預計申請地點最大約有 120 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

古爾邦節

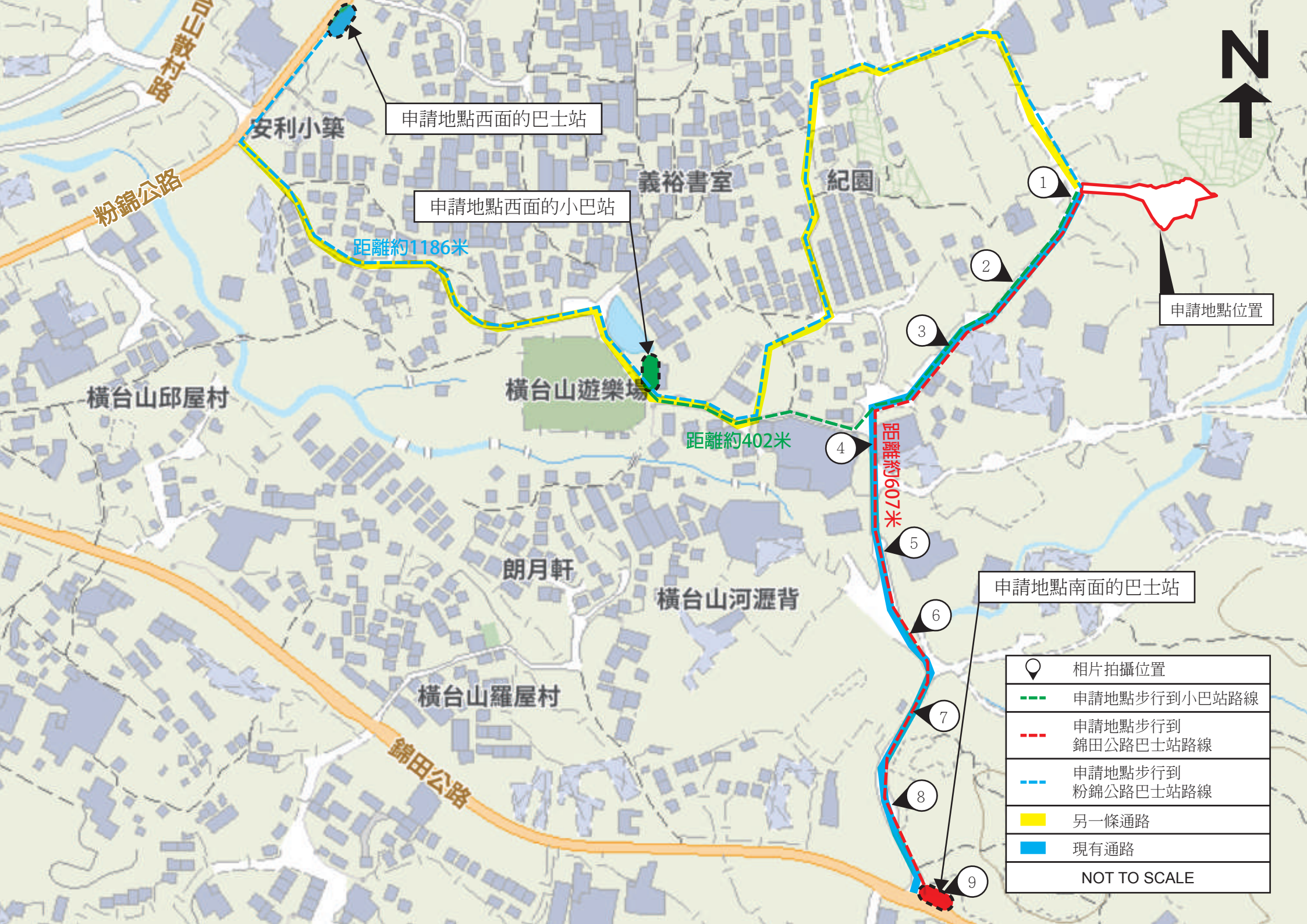
古爾邦節又稱「大節」，是伊斯蘭教的重要節日，日期是伊斯蘭曆每年第 12 個月份(朝聖月)的第 10 日，麥加朝覲過後。

該節日是為了紀念先知伊布拉欣忠實執行真主的命令，打算獻祭自己的兒子易司馬儀，在阿拉的寬免下，又用羊羔代替的這一事件。

在古爾邦節這一天，穆斯林會穿新衣，屠宰牲口(牛、羊)，肉品不僅會留給自己家，而且要分發給窮人(不可以出售)，並以天課的名義給予窮人食物，金錢和衣服。

在此節日中，預計申請地點最大約有 120 人進入申請地點，場地中會有 2 個場地人員進行宗教儀式帶領和祈禱，預計活動/儀式的持續時間大約為上午 8 時至下午 8 時。

附件三



安利小築

申請地點西面的巴士站

申請地點西面的小巴士站

距離約1186米

義裕書室

紀園

申請地點位置

橫台山邨屋村

橫台山遊樂場

距離約402米

朗月軒

橫台山河瀝背

橫台山羅屋村

申請地點南面的巴士站

	相片拍攝位置
	申請地點步行到小巴士站路線
	申請地點步行到 錦田公路巴士站路線
	申請地點步行到 粉錦公路巴士站路線
	另一條通路
	現有通路
NOT TO SCALE	

1

2

3

4

5

6

7

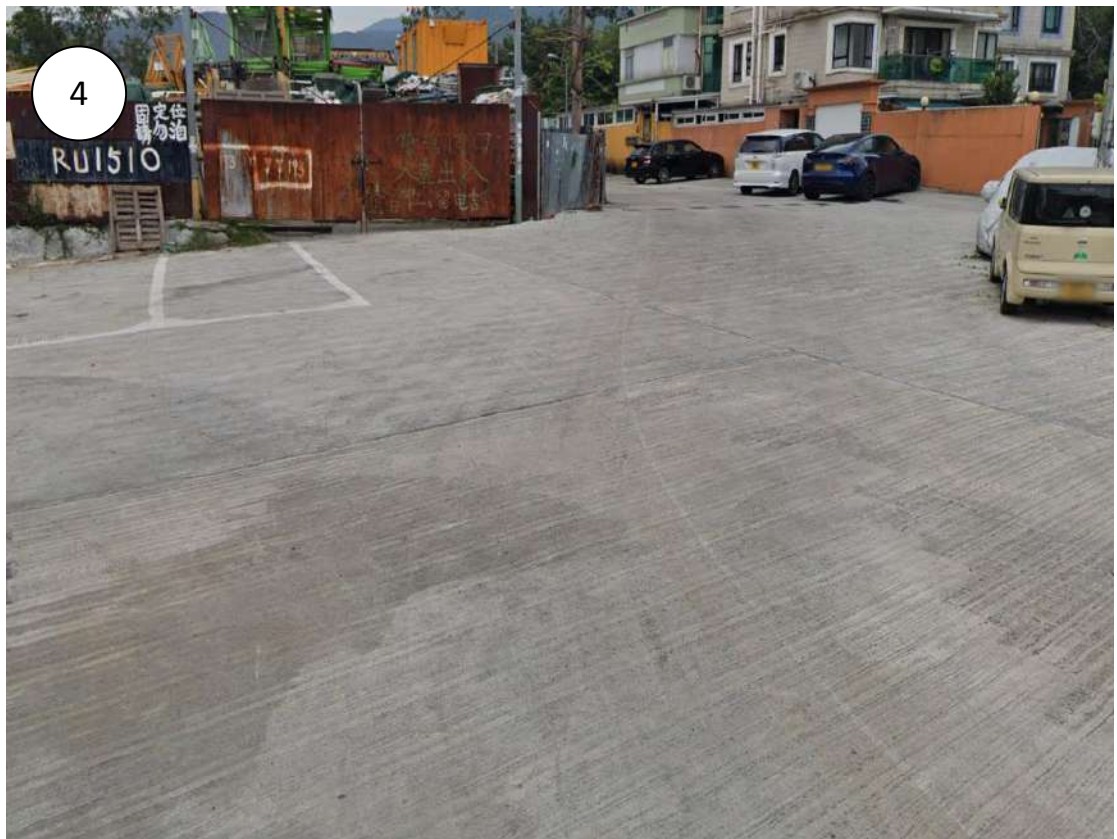
8

9

距離約607米

錦田公路









9

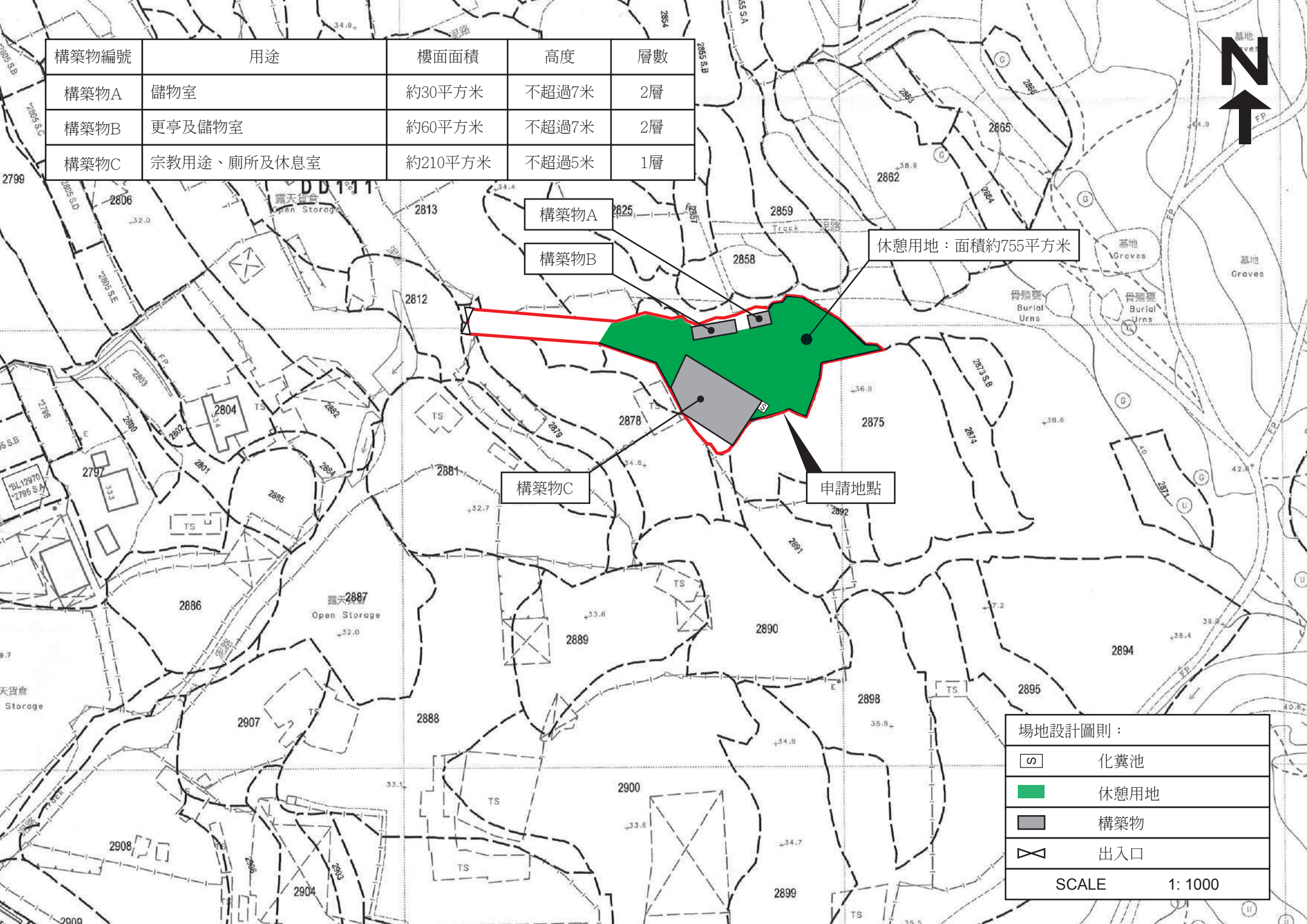


附件四

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間
Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例：2023 年 6 月) (Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any)) (申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份) —2025年6月—

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排		
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 錦田公路經鄉村道路進入。 ☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) ☐
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？	Yes 是 No 否	☐ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____ Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？	Yes 是 No 否	☐ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____
	No 否	☒

構築物編號	用途	樓面面積	高度	層數
構築物A	儲物室	約30平方米	不超過7米	2層
構築物B	更亭及儲物室	約60平方米	不超過7米	2層
構築物C	宗教用途、廁所及休息室	約210平方米	不超過5米	1層



場地設計圖則：	
	化糞池
	休憩用地
	構築物
	出入口
SCALE	1: 1000

附件A



申請地點附近空地實景圖



露天貨倉

申請地點

露天貨倉

露天貨倉

露天貨倉

露天貨倉

申請地點附近空地

NOT TO SCALE

附件B



申請地點位置

 另一條通路	相片編號：CW48293 飛行日期：01/06/2003 飛行高度：4000 呎
 現有通路	
NOT TO SCALE	

附件C

粉錦公路爭路糾紛 | 地主設金屬閘向過路車收費 高院頒令禁止

撰文：李慧娜

出版：2020-07-31 17:03 更新：2025-02-13 15:38

30



元朗八鄉下輦村一段通往粉錦公路的車路爆「爭路」糾紛，車路私人土地的新地主向途經的村民收「過路費」。村民不滿做法向法庭申請禁制令，高等法院曾拒發禁令，惟近日發現地主在路段設下金屬閘，令垃圾車及校巴等都無法進村，影響公共衛生，認為情況改變，今(31日)頒下臨時禁制令，禁地主再阻人使用該路。



熱門文章

查看更多 >



附件D

業主同意書
Owner's Consent

致：元朗民政事務專員
To：District Officer (Yuen Long)

貴處檔號：
Your Ref.：HAD YLWS/16/30/634/148/2014

小型工程計劃：
Minor Public Works：

八鄉橫台山永寧里 298C 號屋附近通路及排水渠改善工程
Improvement to Access and Drainage Channel near House No. 298C
at Wing Ning Lei, Wang Toi Shan, Pat Heung

本人
I,



是元朗區
the registered owner of

第
D.D No.

111

約第
Lot No.

[Redacted]

號地段的註冊業主。
in Yuen Long District,

現同意元朗民政事務處在本人土地上進行上述工程
hereby give consent to your office to carry out the captioned project/works and to effect
及所需維修。本人明白簽署這份同意書
all necessary repairs to the same on my land. By giving this consent, I understand that
後，本人在這幅土地的業權和管理權並不會因上述
the ownership and management of the said piece of my land will in no way be affected
工程而有所影響。
by the captioned project.



(見證人姓名)
(Name of Witness)



(見證人簽署)
(Signature of Witness)



(日期)
(Date)



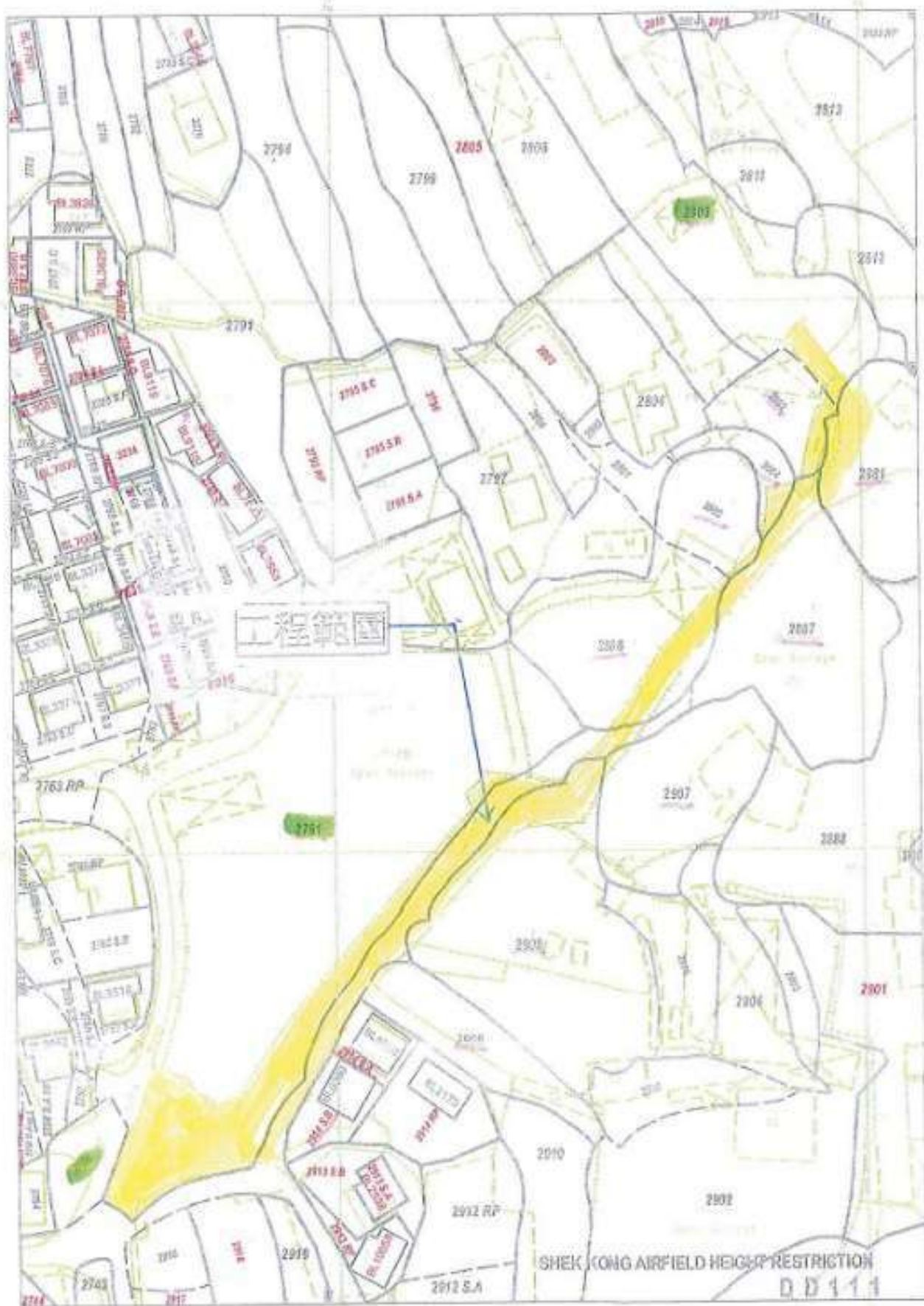
(業主姓名)
(Name of Owner)



(業主簽署)
(Signature of Owner)



(日期)
(Date)



SCALE 1:1000

Sheet Number
S-115-110
S-115-111

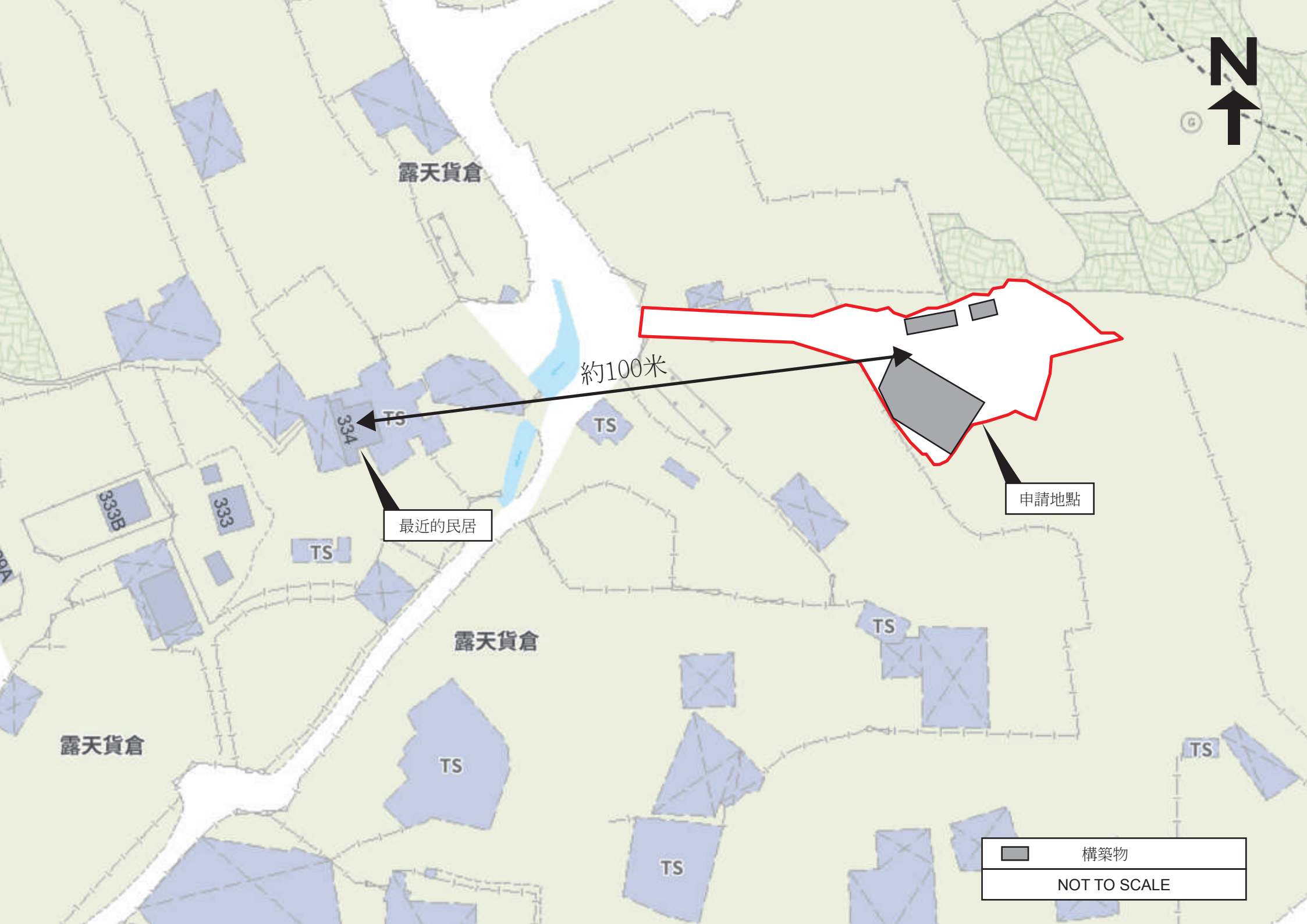


申請地點位置

民政處鄉郊小工程計劃
改善翻新範圍

NOT TO SCALE

附件 E



附件 F



申請地點

約80米

新界認可殯葬區

墓地

墓地

FP

墓地

墓地

墓地

墓地

構築物

NOT TO SCALE

天貨倉

TS

TS

TS
TS

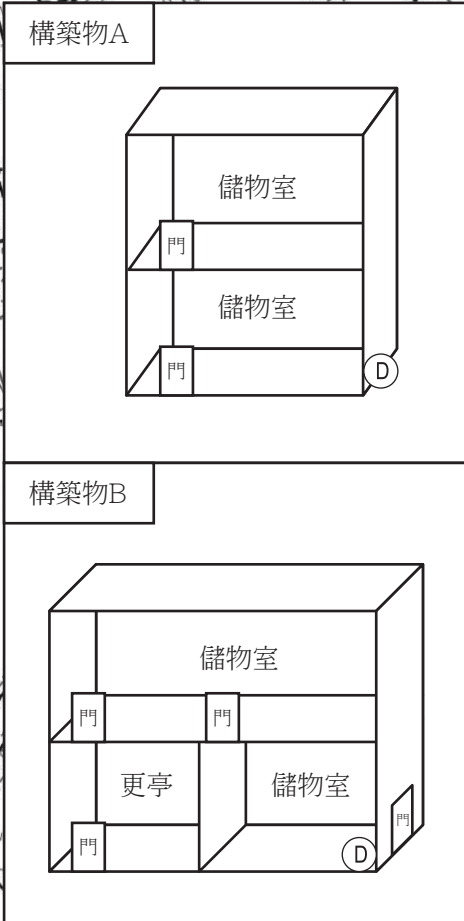
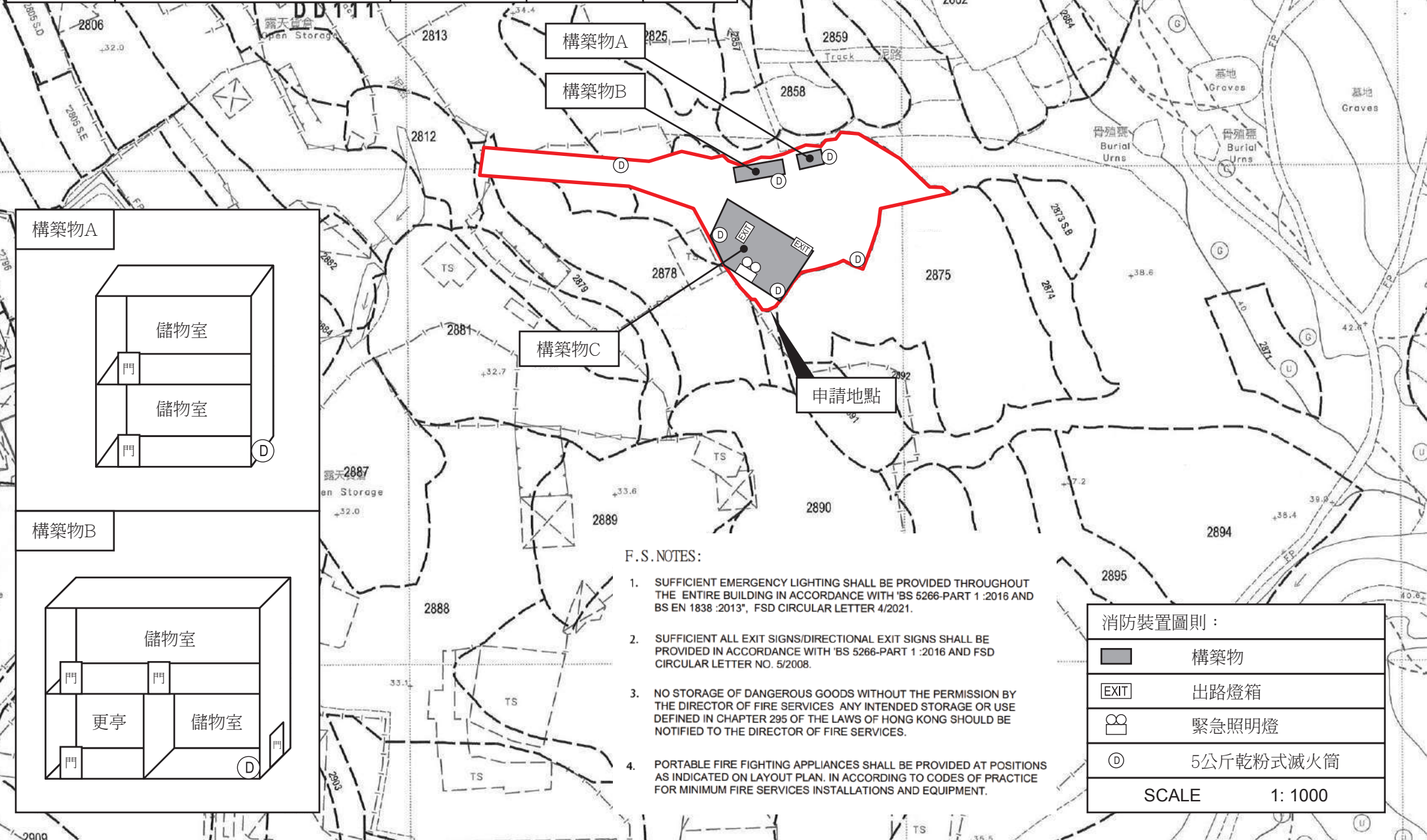
G
40

G

TS

附件 G

構築物編號	用途	樓面面積	高度	層數
構築物A	儲物室	約30平方米	不超過7米	2層
構築物B	更亭及儲物室	約60平方米	不超過7米	2層
構築物C	宗教用途、廁所及休息室	約210平方米	不超過5米	1層



F. S. NOTES:

1. SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH 'BS 5266-PART 1 :2016 AND BS EN 1838 :2013', FSD CIRCULAR LETTER 4/2021.
2. SUFFICIENT ALL EXIT SIGNS/DIRECTIONAL EXIT SIGNS SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH 'BS 5266-PART 1 :2016 AND FSD CIRCULAR LETTER NO. 5/2008.
3. NO STORAGE OF DANGEROUS GOODS WITHOUT THE PERMISSION BY THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES. ANY INTENDED STORAGE OR USE DEFINED IN CHAPTER 295 OF THE LAWS OF HONG KONG SHOULD BE NOTIFIED TO THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES.
4. PORTABLE FIRE FIGHTING APPLIANCES SHALL BE PROVIDED AT POSITIONS AS INDICATED ON LAYOUT PLAN. IN ACCORDING TO CODES OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICES INSTALLATIONS AND EQUIPMENT.

消防裝置圖則：

	構築物
	出路燈箱
	緊急照明燈
	5公斤乾粉式滅火筒
SCALE 1: 1000	